

KIA Curriculum Lab

# Lab Article

---

Vol.4

2020 December

Service Learning

サービス・ラーニング



KANSAI  
INTERNATIONAL  
ACADEMY

---

---

# Service Learning

## サービス・ラーニング

筆者：松下 ソレン (中高等部主任)

翻訳：守先 洋子 (PYPコーディネーター)

Written by : Ms. Solene Matsushita (Secondary School Head Teacher)

Translated by : Ms. Yoko Morisaki (PYP Coordinator)

---

What is the goal of education? Getting good grades? Making your parents happy? Getting to a “good” university and getting a “good” job? Too often people perceive academics as a process through which you get good grades. Do you think students would benefit more deeply from the education process if a larger purpose was driving the learning? Your answer is probably yes. Service learning contributes to enlarging the purpose of education by encouraging students to learn more about the world around them and teaching them how they can make a difference in their community. So what is service learning?

“Service learning can be defined as a teaching method where guided or classroom learning is deepened through service to others in a process that provides structured time for reflection on the service experience and demonstration of the skills and knowledge acquired” (C. B. Kaye, 2004, p.7). Service learning is, therefore, not limited to service clubs and extracurricular activities. Service learning is embedded in the curriculum and the educational approach. Through this approach, students can:

- Apply academic skills, social, and personal skills to improve the community.
- Make decisions that have real, not hypothetical, results.
- Grow as individuals, gain respect for peers, and increase civic participation.
- Experience success no matter what their ability level.
- Gain a deeper understanding of themselves, their community, and society.
- Develop as leaders who take initiative, solve problems, work as a team, and demonstrate their abilities while and through helping others (C. B. Kaye, 2004, p.7).

教育のゴールは何でしょうか？良い成績をとること？両親を喜ばせること？「良い大学」に進学することや、「良い仕事」に就くことでしょうか？学力を、良い成績をとることだと捉えてしまうことは、少なくありません。では、より大きな目標が学ぶ気持ちを動かすのであれば、その学びは子どもたちにとってより深みをもつと考えられないでしょうか？きっと、みなさんの答えは「Yes」でしょう。サービス・ラーニングは、子どもたちが身の回りの世界について学ぶことを促したり、彼ら自身の住む地域に影響を与えることができるということをお教えることにより、教育の目的をさらに拡大することができるものです。では、サービス・ラーニングとは、どのような教育なのか探ってみましょう。

『サービス・ラーニングは、建設的な振り返りの時間をもつことで、他人への奉仕を通して奉仕の体験やスキルと知識の獲得などの学びを深めること』と定義されます。

(C. B. Kaye, 2004, p.7)

したがって、サービス・ラーニングは、サービスクラブや課外活動などに限られたものではありません。サービス・ラーニングは、カリキュラムに組み込まれているものであり、教育的アプローチに根付いているものです。このアプローチにより、子どもたちはこれらのことができるようになります：

- 学習やソーシャルスキル面、人間スキルを応用し、コミュニティをよりよくなる
- 仮説ではなく、本物の結果をとまなう決定をする
- ひとりの人として成長し、仲間を尊重し、社会参加をする
- 能力のレベルにかかわらず成功体験を積む
- 自分自身や身の回りのコミュニティや社会について深い理解を得る
- イニシアティブをもち、問題解決やチームとして活動し、他人を助けながらも自身の能力を発揮できるリーダーとして成長する (C. B. Kaye, 2004, p.7)

The culture encouraged by service learning actually goes hand in hand with the IB approach. IB promotes transdisciplinary and interdisciplinary education that should lead to action. The IB approach is not a two-dimensional curriculum that focuses on content, skills and process, but is a three-dimensional curriculum that focuses on concepts, content, skills, processes and critical thinking. The conceptual approach and the focus on critical thinking should not only lead students to better understand the world, but also to take actions using their knowledge and skills to better their community.

Despite the challenges encountered during the covid-19 situation, the KIA community is taking steps towards developing service learning into its curriculum. You will probably start hearing about service learning in the future.

サービス・ラーニングによって促される文化は、IBのアプローチと密接に関わります。IBは、教科の枠を超えた教育、教科間のつながりをもつ教育を促進しており、それが行動につながります。IBのアプローチは、内容とスキルと過程に重点を置く二面的なカリキュラムではなく、概念、内容、スキル、過程とクリティカルな思考を重要とする三面的なカリキュラムです。概念的アプローチとクリティカルな思考は、子どもたちが世界について理解することにつながるだけでなく、知識とスキルを使ってより良いコミュニティをつくっていくための行動につながります。

新型コロナウイルス感染症による困難な状況に直面しながらも、KIAコミュニティはサービス・ラーニングをカリキュラムへと発展させるための一歩を踏み出しました。今後、サービス・ラーニングについて見聞きする機会をお楽しみに。



#### References / 文献

Kaye, CB. 2010. *The Complete Guide to Service Learning: Proven, Practical Ways to Engage Students in Civic Responsibility, Academic Curriculum, & Social Action. (Second Edition)*. Minneapolis, Minnesota, USA. Used with permission of Free Spirit Publishing Inc. All rights reserved.